

BESLUT

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 13 juli 2011

om det statliga stöd nr SA.26117 – C 2/10 (f.d. NN 62/09) som Grekland har genomfört till förmån för Alouminion tis Ellados AE

[delgivet med nr K(2011) 4916]

(Endast den grekiska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(2012/339/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 108.2 första stycket,

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, särskilt artikel 62.1 a,

med beaktande av kommissionens beslut att inleda det förfarande som anges i artikel 108.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt⁽¹⁾,

efter att i enlighet med nämnda artiklar ha gett berörda parter tillfälle att yttra sig och med beaktande av dessa synpunkter, och

av följande skäl:

I. FÖRFARANDE

- (1) I juli 2008 mottog kommissionen två klagomål om att Grekland inom området aluminiumproduktion skulle ha beviljat stöd till Alouminion tis Ellados och efterföljaren Alouminion AE, en ombildning till 100 % av Alouminion tis Ellados från juli 2007 ("Aluminium of Greece", nedan kallat *Alouminion tis Ellados*). Klagomålen innehöll påståenden om två statliga stödåtgärder: för det första förmånlig prissättning på el och för det andra anläggandet av en naturgasledning för att ansluta Alouminion tis Ellados till huvudnätet.
- (2) Genom en skrivelse av den 27 januari 2010 underrättade kommissionen Grekland om sitt beslut att inleda det förfarande som anges i artikel 108.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (nedan kallat *EUF-fördraget*) avseende detta stöd.
- (3) Den 31 mars 2010 inkom Grekland med kommentarer till kommissionens beslut om att inleda förfarandet.
- (4) Kommissionens beslut om att inleda förfarandet har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*⁽²⁾. Kom-

missionen har uppmanat berörda parter att inkomma med sina synpunkter på stödet i fråga.

- (5) Kommissionen har mottagit synpunkter från två berörda parter: dels från Alouminion tis Ellados av den 12 maj 2010 och den 4 maj 2011, dels från Dimosia Epichirisi Ilektrismou av den 17 maj 2010 ("Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού", nedan kallat *DEI*). Det senare är det statliga företag som genomförde ett av de påstådda stöden (förmånlig prissättning på el). Den har översänt dessa synpunkter till Grekland som givits tillfälle att bemöta dem. Landets kommentarer mottogs i skrivelser av den 16 juli 2010, 6 augusti 2010 och 16 maj 2011.
- (6) Kommissionen begärde kompletterande upplysningar från de grekiska myndigheterna genom en skrivelse av den 1 december 2010, som Grekland besvarade genom en skrivelse av den 11 februari 2011.

II. DETALJERAD BESKRIVNING AV STÖDET

II.a STÖDMOTTAGARE

- (7) Alouminion tis Ellados ("Αλουμίνιον της Ελλάδος") är ett storföretag med säte i regionen Viotia i Grekland. Företaget bedriver verksamhet i form av aluminiumproduktion. I juli 2007 ombildades Alouminion tis Ellados och delades upp i två nya företag, med separata affärsområden: a) Alouminion AE, och b) Endessa Hellas AE. Alouminion övertog aluminiumproduktionen och Endessa Hellas tog över elproduktionen (Alouminion tis Ellados hade några år tidigare fått rättighet att framställa elenergi). När det gäller aluminiumproduktionen är således Alouminion till 100 % en efterföljare till Alouminion tis Ellados. Alouminion tis Ellados har också tre elproducerande enheter vid sin aluminiumfabrik. År 2009 hade det en omsättning på 427,3 miljoner euro (med en vinst före skatt på 34,4 miljoner) och 960 anställda. År 2006 (året före de granskade stödåtgärderna) var omsättningen 470,9 miljoner euro (en ökning med 23 % i förhållande till 2005). Vinsten före skatt var då 102,5 miljoner (en ökning med 39 % i förhållande till 2005) och antalet anställda 1 047. Alouminion tis Ellados tillhör sedan 2005 företagsgruppen Mytilineos Holdings SA (Mitilineos A.E.).

⁽¹⁾ EUT C 96, 16.4.2010, s. 7.

⁽²⁾ Se fotnot 1.

II.b ÅTGÄRD 1: FÖRMÅNLIG PRISSÄTTNING PÅ ELENERGI

- (8) Alouminion tis Ellados bildades 1960 och beviljades vissa statliga förmåner, bland annat billigare el. Enligt förmånsbrevet skulle billigare el tillhandahållas fram till mars 2006, under förutsättning att DEI senast två år i förväg underrättade Alouminion tis Ellados om att detta skulle upphöra. Den 26 februari 2004 (dvs. drygt två år innan förmånen skulle upphöra), underrättade DEI Alouminion tis Ellados därom, varefter DEI i slutet av mars 2006 slutade tillämpa den förmånliga prissättningen.
- (9) Från mars 2006 till januari 2007 betalade alltså Alouminion tis Ellados det normala elpriset för stora industrikonsumenter.
- (10) Emellertid överklagade Alouminion tis Ellados uppsägningen av den förmånliga prissättningen. I januari 2007 beslutade en underrätt preliminärt att denna prissättning åter skulle gälla, i väntan på ett slutligt domstolsavgörande. Därefter överklagade DEI detta preliminära beslut som upphävdes i mars 2008 (slutlig dom i målet har fortfarande inte meddelats).
- (11) Domstolsbesluten ledde i praktiken till att den förmånliga prissättningen återinfördes och gällde för Alouminion tis Ellados från januari 2007 till mars 2008. Enligt de grekiska myndigheternas uppgifter betalade Alouminion tis Ellados under denna period 17,4 miljoner euro mindre än om det "normala" priset för stora industrikonsumenter skulle ha gällt.

II.c ÅTGÄRD 2: FÖRLÄNGNING AV NATURGASNÄTET TILL ALOUMINION TIS ELLADOS

- (12) Det nationella distributionsnätet för naturgas i Grekland kan på följande villkor förlängas på en potentiell kunds begäran:
- Efter positivt utlåtande från energimyndigheten (nedan kallad RAE) som är regleringsmyndigheten på energiområdet.
 - Om nätoperatören finner att denne i rimlig tid kan täcka kostnaderna för förlängningen genom inkomsterna från nätanvändarna.
- (13) I fallet Alouminion tis Ellados förlängdes det nationella nätet med en rörledning på 29,5 km så företaget kunde anslutas. Detta skedde efter ett positivt utlåtande från RAE (den 15 april 2005) och nätoperatörens godkännande (den 13 juni 2005)⁽³⁾. Rörledningsarbetena inleddes den 16 maj 2008.

⁽³⁾ Nätoperatör var vid denna tid "Dimosia epichirisi aeriou" (Δημόσια Επιχείρηση Αερίου, nedan kallat Depa), som till 65 % kontrolleras av staten. Det nationella distributionsnätet för naturgas överläts senare till Desfa. Det senare grundades den 30 mars 2007 som helägt dotterbolag till Depa.

- (14) Den totala anläggningskostnaden för förlängningen uppgick till 12,64 miljoner euro. Av detta belopp stod Diachristi tou Ethnikou sistimatos fisikou aeriou (nedan kallat Desfa) för 9,04 miljoner, Alouminion tis Ellados för 3,3 miljoner och gemenskapsstödrämen 2000–2006 för 3,6 miljoner⁽⁴⁾.

III. SKÅLEN TILL ATT FÖRFARANDET INLEDDES

- (15) I beslutet av den 27 januari 2010 om att inleda förfarandet uttryckte kommissionen tvivel på att den prissättning på elenergi som DEI sedan mars 2006 gav Alouminion tis Ellados skulle vara i samma storleksordning som för andra stora industrikonsumenter. Orsaken till kommissionens tvivel var att den förmånliga prissättningen skulle upphöra i mars 2006, enligt villkoren i förmånsbrevet. Det nämndes ovan att DEI faktiskt vidtog åtgärder för att förmånen skulle upphöra, vilket dock senare upphävdes genom domstolsbeslut.
- (16) När det gäller förlängningen av det nationella naturgasnätet till Alouminion tis Ellados, ställde kommissionen i ovannämnda beslut frågan om varför det främst var staten och inte Alouminion tis Ellados som stod för anläggningskostnaden för rörledningen. Tvivlen motiverades av att Grekland inte lämnat in uppgifter trots kommissionens upprepade uppmaningar, vilket också förklarar varför Grekland i beslutet om att inleda förfarandet ålades att lämna in dem.

IV. KOMMENTARER FRÅN GREKLAND OCH SYNPKUNKTER FRÅN BERÖRDA PARTER

IV.a KOMMENTARER FRÅN GREKLAND OCH SYNPKUNKTER FRÅN STÖDMOTTAGAREN

Åtgärd 1: förmånlig prissättning på elenergi

- (17) Grekland medger att Alouminion tis Ellados under perioden mellan de två domstolsbesluten (från januari 2007 till mars 2008) betalade 131,4 miljoner euro med den förmånliga prissättningen. Hade det "normala" elpriset för stora industrikonsumenter gällt, skulle företaget i stället tvingats betala 148,8 miljoner.
- (18) Grekland hävdar att den för Alouminion tis Ellados förmånliga prissättningen visserligen kan anses vara stöd men utgör befintligt stöd.
- (19) I sak hävdar Alouminion tis Ellados att den nationella domstolens beslut från januari 2007 inte innebar några väsentliga ändringar av det ursprungliga avtalet. Företaget menar att domstolen bara beslöt att "suspendera" undergåttelsen om att den förmånliga prissättningen skulle upphöra och att skjuta upp domstolens avgörande i tvistemålet mellan Alouminion tis Ellados och DEI.

⁽⁴⁾ Särskilt företagsprogrammet "Konkurrenskraft" mål 7 – "Energi och hållbar utveckling", åtgärd 7.1 – "Tillhandahållande av naturgas till hushåll och tertiär sektor, industrikunder och transportsektorn".

Åtgärd 2: förlängning av naturgasnätet till Alouminion tis Ellados

- (20) Grekland ifrågasätter att Alouminion tis Ellados fått en selektiv fördel genom bidraget till anläggningskostnaden för dess naturgasledning. I synnerhet hävdar Grekland att beslutet att förlänga nätet bygger på nationell lagstiftning som tillämpas lika för alla slutanvändare av naturgas. Följaktligen har Alouminion tis Ellados inte fått någon selektiv fördel.
- (21) Vidare hävdar Grekland att rörledningen i fråga inte bara är avsedd för Alouminion tis Ellados utan även för andra industri- och hushållsanvändare i området. Dess kapacitet är en del av det nationella distributionsnätet för naturgas och del av Desfas egendomsstruktur. Dessutom har Alouminion tis Ellados en årsförbrukning som understiger ledningens kapacitet (0,7 miljarder Nm³/år mot 1,7 miljarder Nm³/år).
- (22) Alouminion tis Ellados har hävdats att dess egen avtalsenliga årsförbrukning av naturgas motsvarar 13,5 % av den samlade nationella förbrukningen och dess faktiska årsförbrukning 10,5 % av den samlade nationella förbrukningen. Alouminion tis Ellados har också uppgett att investeringen ger nätoperatören en årsinkomst på 11,6 miljoner euro från slutanvändarna, vilket gör investeringen mycket intressant och lönsam för denne. De grekiska myndigheterna har bekräftat dessa uppgifter.

IV.b SYNTPUNKTER FRÅN DEI

- (23) DEI är positivt till kommissionens granskning av stödåtgärden när det gäller prissättningen på elenergi. DEI bekräftar att förmånen för Alouminion tis Ellados uppgår till 17,4 miljoner euro.

V. BEDÖMNING AV STÖDET

- (24) Kommissionen ska här göra en bedömning av de aktuella åtgärderna, med utgångspunkt från ovannämnda sakförhållanden och synpunkterna från Grekland och tredje part. Inledningsvis ska kommissionen bedöma omfattningen av stödsinslag i de granskade åtgärderna, för att utröna om det föreligger statligt stöd (avsnitt V.a). Om en åtgärd visar sig innebära stöd, ska kommissionen fortsättningsvis bedöma om den är förenlig med den inre marknaden (avsnitt V.b).

V.a FÖREKOMSTEN AV STÖD I DEN MENING SOM AVSES I ARTIKEL 107.1 I EUF-FÖRDRAGET

- (25) I artikel 107.1 i EUF-fördraget föreskrivs att "Om inte annat föreskrivs i fördragen, är stöd som ges av en medlemsstat eller med hjälp av statliga medel, av vilket slag det än är, som snedvrider eller hotar att snedvrیدا konkurrensen genom att gynna vissa företag eller viss pro-

duktion, oförenligt med den inre marknaden i den utsträckning det påverkar handeln mellan medlemsstaterna".

- (26) På denna grundval ska kommissionen fortsättningsvis bedöma om de ifrågasatta åtgärderna för Alouminion tis Ellados innebär statligt stöd.

Åtgärd 1: förmånlig prissättning på elenergi

a) Fördel

- (27) Kommissionen noterar att det pris Alouminion tis Ellados betalar är lägre än det pris som andra stora industrikonsumenter normalt betalar. Kommissionen anser att en säljare i en marknadsekonomi inte utan särskild orsak skulle acceptera att fakturera en lägre månadsavgift. I saken har Grekland inte lagt fram några övertygande argument för att det förmånliga priset skulle vara marknadspriset, trots att kommissionen formellt tagit upp denna fråga i sin skriftväxling. Tvärtom tyder två viktiga sakförhållanden på att det pris som Alouminion tis Ellados betalat inte kan anses vara ett marknadspris:

- a) Det första sakförhållandet är DEI:s agerande. Faktiskt beslutade DEI att genast avbryta den förmånliga prissättningen och började fakturera det normala priset för stora industrikonsumenter, så fort man kunde undvika den lagenliga begränsningen i förmånsbrevet från 1960. Detta framgår av den uppsägning som DEI meddelade Alouminion tis Ellados i februari 2004 (se skäl 8). För kommissionen är detta ett klart bevis på att den prissättning som fastställdes i förmånsbrevet från 1960 inte uppfattades som marknadspriser av DEI.

- b) Det andra sakförhållandet framgår av kommissionens tidigare beslut. Den 16 oktober 2002 godkände kommissionen ett maximibelopp på 178 miljoner euro som Grekland skulle bevilja DEI (N 133/01 ⁽⁵⁾). Stödet syftade till att kompensera DEI för dess extrakostnader för den förmånliga prissättningen för Alouminion tis Ellados från 1960, tills denna skulle upphöra i mars 2006. Det godkändes som statligt stöd till DEI, eftersom det bara utgjorde en kompensation för en börda för företaget. Beslutet innehöll också ett påpekande om att stödet skulle utgöra ett bidrag till Alouminion tis Ellados och inte till DEI, om det skulle anses vara ett stöd. Enligt beslutet belastades alltså DEI av en förmånlig prissättning för Alouminion tis Ellados som logiskt sett inte borde gälla med normala handelsvillkor. Därför anser kommissionen att förmånen för Alouminion tis Ellados utgörs av skillnaden mellan den normala prissättningen för stora industrikonsumenter (som annars skulle ha gällt för företaget) och den prissättning som gällde för företaget mellan januari 2007 och mars 2008.

⁽⁵⁾ EGT C 9, 15.1.2003, s. 6.

b) *Statliga medel*

- (28) Den lägre tariffen innebar lägre intäkter för DEI. DEI A.E. är ett företag som kontrolleras av staten. Den grekiska staten har 51 % av aktierna och ministeriet för miljö, energi och klimatförändring utövar tillsyn över företaget (ekonomiministeriet till 2009). Den grekiska staten kan tillsätta en majoritet av styrelseledamöterna och företräds på bolagsstämman av ministeriet för miljö, energi och klimatförändring. Följaktligen kommer här statliga medel till användning. För övrigt noterar kommissionen att förlängningsbeslutet kan tillskrivas den grekiska staten, eftersom det utfärdades av grekisk domstol som är ett statligt organ.
- (29) Följaktligen uppfylls kriteriet på statliga medel.

c) *Selektivitet*

- (30) Den förmånliga prissättningen gällde bara för Alouminion tis Ellados, varför åtgärden gynnade företaget selektivt. Kommissionen anser därför att åtgärden är selektiv.

d) *Snedvridning av konkurrensen och påverkan på handeln mellan medlemsstaterna*

- (31) Alouminion tis Ellados är verksamt inom en bransch vars produkter är föremål för stor handel mellan medlemsstaterna. För övrigt produceras aluminium i nio medlemsstater utöver Grekland, närmare bestämt Frankrike, Tyskland, Italien, Nederländerna, Polen, Rumänien, Spanien, Sverige och Förenade kungariket ⁽⁶⁾. Elproduktionen är i alla medlemsstater en oreglerad ekonomisk verksamhet. När ett statligt stöd stärker ett företags ställning gentemot andra konkurrerande företag inom handeln mellan medlemsstaterna, måste de senare anses drabbas av stödet. Följaktligen uppfylls kriteriet på snedvridning av konkurrensen och påverkan på handeln mellan medlemsstaterna.
- (32) Varken Grekland eller stödmottagaren har rest invändningar mot detta.

e) *Slutsats om inslag av statligt stöd i åtgärd 1*

- (33) Mot denna bakgrund drar kommissionen slutsatsen att den förmånliga prissättningen på elenergi för Alouminion tis Ellados utgör ett statligt stöd till företaget i den mening som avses i artikel 107.1 i EUF-fördraget. Stödet uppgår till 17,4 miljoner euro. Det utgörs av skillnaden mellan a) de intäkter DEI skulle haft om normal prissättning skulle ha tillämpats mellan januari 2007 och mars 2008, dvs. 148,8 miljoner, och b) de intäkter DEI fick med den prissättning som faktiskt tillämpades under samma period, dvs. 131,4 miljoner.

f) *Åtgärd 1 utgör ett olagligt stöd*

- (34) Alouminion tis Ellados hävdar att det första domstolsbeslutet från januari 2007 inte innebar några väsentliga ändringar av det ursprungliga förmånsbrevet (se skäl 16). Enligt Alouminion tis Ellados innebar således beslutet inget nytt stöd till Alouminion tis Ellados och åtgärden med förmånlig prissättning på elenergi utgjorde befintligt stöd.
- (35) Kommissionen kan inte acceptera företagets synpunkt. Enligt de ursprungliga villkoren för det förmånliga priset (som utgjorde befintligt stöd) skulle stödet upphöra i mars 2006, förutsatt att DEI meddelade detta i tid. När detta villkor uppfylldes, skulle det befintliga stödet upphöra i enlighet med villkoren för det ursprungliga beviljandet av förmånspriset. Därför bedöms varje beviljande av lägre elpriser som motsvarar definitionen på statligt stöd (som här) som ett nytt stöd. Detta sker oberoende av om stöd villkoren liknar det befintliga stödets. Domstolens rättspraxis föreskriver uttryckligen att förlängning av befintligt stöd utgör nytt stöd och ska offentliggöras ⁽⁷⁾. Detta gäller i synnerhet när ett befintligt stöd avslutas och återinförs flera månader senare.
- (36) Detta nya stöd är olagligt, eftersom det inte anmäldes till kommissionen i enlighet med artikel 108 i EUF-fördraget.

Åtgärd 2: förlängning av naturgasnätet till Alouminion tis Elladosa) *Fördel*

- (37) Granskningen har visat att beslutet om att förlänga nätet ledde till en betydande ökning av Desfas inkomster från slutanvändarna. Kunder som Alouminion tis Ellados måste betala en avgift till Desfa för nätutnyttjandet. Kommissionen har konstaterat att denna åtgärd, dvs. förlängningen av ledningen, var gynnsam för nätoperatören och alltså inte utgjorde en förmån för Alouminion tis Ellados. Faktiskt skulle en privat nätoperatör ha gjort samma investering.
- (38) Utifrån de grekiska myndigheternas kommentarer kan kommissionen konstatera att investeringen ger Desfa en årsinkomst på 11,6 miljoner euro från slutanvändarna. Kommissionen har jämfört detta belopp med investeringskostnaden (som engångsinvestering) och med driftskostnaderna för ledningen (på årsbasis), för att fastställa om investeringen är förenlig med principen om en privat investerare i en marknadsekonomi, dvs. om den ger investeraren en godtagbar avkastning.

⁽⁶⁾ Källa: European Aluminium Association, "Aluminium use in Europe, country profiles, 2005–2008", <http://www.eaa.net>.

⁽⁷⁾ Dom i mål 70/72, kommissionen mot Tyskland, REG 1973, s. 813, punkt 14; dom i mål C-197/99 P, Belgien mot kommissionen, REG 2003, s. I-8461, punkt 109.

(39) Enligt de grekiska myndigheternas kommentarer uppgick den totala investeringskostnaden för ledningen till Alouminion tis Ellados till 12,64 miljoner euro (varav Desfa stod för 9,04 miljoner och gemenskapens stöd för 3,6 miljoner, vilket nämns i skäl 14). Till kostnaderna för engångsinvesteringen kommer de årliga driftskostnaderna på uppskattningsvis 0,933 miljoner euro. Det står således klart att årsinkomsterna på 11,6 miljoner euro ger Desfa en mycket hög avkastning på investeringen. Investeringens återbetalningstid understiger 15 månader (inklusive gemenskapsstödet). Internräntan för investeringen blir 84 %, om man utgår från att gasledningen har en exploateringsstid på 20 år. På grund av den höga avkastningsnivån anser kommissionen att avkastningen är tillräcklig för att stimulera en privat investerare till att genomföra den⁽⁸⁾. Kommissionen anser därför att det statliga beslutet att förlänga naturgasnätet inte gav Alouminion tis Ellados en fördel som företaget inte skulle kunna erhålla på marknadsvillkor.

(40) Följaktligen uppfylls inte fördelskriteriet. Det är därför inte nödvändigt att granska de övriga kriterier som en åtgärd ska uppfylla för att utgöra statligt stöd enligt artikel 107.1 i EUF-fördraget.

b) *Slutsats om inslaget av stöd i åtgärd 2*

(41) Mot denna bakgrund drar kommissionen slutsatsen att förlängningen av naturgasnätet till Alouminion tis Ellados inte utgör ett statligt stöd till Alouminion tis Ellados i den mening som avses i artikel 107.1 i EUF-fördraget.

V.b STÖDETS FÖRENLIGHET MED DEN INRE MARKNADEN

Allmänt

(42) Om åtgärd 1 utgör ett stöd i den mening som avses i artikel 107.1 i EUF-fördraget, måste dess förenlighet granskas med utgångspunkt från undantagen enligt artikel 107.2 och 107.3.

(43) I artikel 107.2 och 107.3 i EUF-fördraget föreskrivs undantag från den allmänna principen i artikel 107.1 om huruvida ett statligt stöd är oförenligt med den inre marknaden.

Undantag enligt artikel 107.2 och 107.3 i EUF-fördraget

(44) Undantagen enligt artikel 107.2 i EUF-fördraget är inte tillämpliga i detta fall, eftersom åtgärden inte har social karaktär, inte avser enskilda konsumenter, inte avser att avhjälpa skador som orsakats av naturkatastrofer eller andra exceptionella händelser och inte beviljats näringslivet i vissa av de områden i Förbundsrepubliken Tyskland som påverkats genom Tysklands delning i den ut-

sträckning stödet är nödvändigt för att uppväga de ekonomiska nackdelar som uppkommit genom denna delning.

Undantag enligt artikel 107.3 i EUF-fördraget

(45) Ytterligare undantag föreskrivs i artikel 107.3 i EUF-fördraget. Det är uppenbart att undantagen enligt artikel 107.3 b, d och e inte är tillämpliga och har inte åberopats av de grekiska myndigheterna. Fortsättningsvis ska kommissionen granska om åtgärd 1 är förenlig med artikel 107.3 a och c.

(46) I artikel 107.3 a föreskrivs att som förenliga med den inre marknaden kan anses ”stöd för att främja den ekonomiska utvecklingen i regioner där levnadsstandarden är onormalt låg eller där det råder allvarlig brist på sysselsättning”. Alouminion tis Ellados ligger i ett stödområde enligt artikel 107.3 a i EUF-fördraget och skulle därför vara berättigat till regionalstöd.

(47) Villkoren för godkännande av regionalt investeringsstöd anges i de riktlinjer för nationella regionalstöd som gällde när den förmånliga prissättningen tillämpades, dvs. i januari 2007 (*Riktlinjer för statligt regionalstöd för 2007–2013*⁽⁹⁾).

(48) I dessa riktlinjer definieras driftstöd som stöd som syftar till att minska ett företags löpande kostnader. Enligt riktlinjerna kan driftstöd beviljas i regioner som är stödberättigade enligt undantaget i artikel 107.3 a, under förutsättning att i) det är motiverat på grundval av stödets art och dess bidrag till den regionala utvecklingen, och ii) det är proportionerligt i förhållande till de nackdelar som det är avsett att utjämna. Det ankommer på medlemsstaten att påvisa nackdelarna och att de är betydande (punkt 76).

(49) Kommissionen noterar att löpande kostnader normalt sett inte är kapitalkostnader utan periodiska kostnader som krävs för ett företags verksamhet. I denna mening minskades de löpande utgifterna för Alouminion tis Ellados av den förmånliga prissättning på el som tillämpades. Följaktligen är detta ett driftstöd som inte var tillåtet enligt riktlinjerna för statligt regionalstöd för 2007–2013. De grekiska myndigheterna har inte lagt fram uppgifter som övertygande visar att den lägre eltariffen var motiverad på grundval av dess art och dess bidrag till den regionala utvecklingen. De har heller inte visat att den var proportionerlig i förhållande till de nackdelar som den var avsedd att utjämna. De grekiska myndigheterna har heller inte tillhandahållit någon mätning eller beräkning av regionens nackdelar och stödnivån för att visa att stödet var proportionerligt i förhållande till nackdelarna.

(50) Mot denna bakgrund drar kommissionen slutsatsen att stödet måste anses vara oförenligt med riktlinjerna för statligt regionalstöd för 2007–2013.

⁽⁸⁾ För uppgifter om avkastningen inom gastransportssektorn, se kommissionens beslut N 594/09 – Stöd till Gaz-System SA för transportnätet för naturgas i Polen, särskilt punkt 17. ”På Gaz-System tillämpades fr.o.m. den 1 juni 2009 en avkastning på kapital på 10,8 %”.

⁽⁹⁾ EUT C 54, 4.3.2006, s. 13.

- (51) Vidare anser kommissionen att de grekiska myndigheternas finansiella uppgifter visar att Alouminion tis Ellados är ett stort företag, vilket framgår av skäl 7. När det gäller stödets förenlighet med allmänna gruppundantagsförordningen genom vilken vissa kategorier av stöd förklaras förenliga med den gemensamma marknaden enligt artiklarna 107 och 108 i EUF-fördraget ⁽¹⁰⁾, ska vid stöd för särskilda ändamål förordningen inte tillämpas på stora företag enligt artikel 1.5 i denna.
- (52) Vid stöd som omfattas av allmänna gruppundantagsförordningen och som ges till stora företag ska medlemsstaten enligt artikel 8.3 i denna kontrollera stödets stimulanseffekt mot bakgrund av den dokumentation där den understödda insatsens eller verksamhetens bärkraft med eller utan stöd analyseras. Kommissionen har inte erhållit några sådana uppgifter.
- (53) Sammanfattningsvis är det stöd som beviljats Alouminion tis Ellados inte förenligt med allmänna gruppundantagsförordningen.
- (54) Enligt artikel 107.3 c i EUF-fördraget kan "stöd för att underlätta utveckling av vissa näringsverksamheter eller vissa regioner, när det inte påverkar handeln i negativ riktning i en omfattning som strider mot det gemensamma intresset" anses vara förenligt med den inre marknaden.
- (55) Kommissionen anser att undantaget enligt artikel 107.3 c inte är tillämpligt i detta fall. När det gäller utvecklingen av vissa näringsverksamheter ligger Alouminion tis Ellados i ett stödområde enligt artikel 107.3 a och inte enligt artikel 107.3 c ⁽¹¹⁾. Beträffande utvecklingen av vissa näringsverksamheter konstaterar kommissionen att aluminiumproduktion inte omfattas av några särskilda bestämmelser om statligt stöd som skulle kunna tillämpas på stödmottagaren. Det är uppenbart att andra bestämmelser om statligt stöd som fastställts enligt artikel 107.3 c inte är tillämpliga. Exempelvis är Alouminion tis Ellados inte berättigat till undsättnings- eller omstruktureringsstöd. Under stödperioden var Alouminion tis Ellados inte något företag i svårigheter. Det uppfyllde nämligen inte något av kriterierna enligt punkterna 9–11 i gemenskapens riktlinjer från 1999 för statligt stöd till undsättning och omstrukturering av företag i svårigheter, som gällde när den förmånliga prissättningen tillämpades ⁽¹²⁾. Dessutom tilläts omstruktureringsstöd bara om det finns en sund omstruktureringsplan. Grekland har inte lämnat in någon sådan omstruktureringsplan. Sammanfattningsvis är det stöd som beviljats Alouminion tis Ellados inte förenligt med bestämmelserna om undsättnings- eller omstruktureringsstöd.

⁽¹⁰⁾ EUT L 214, 9.8.2008, s. 3.

⁽¹¹⁾ Dessutom är regionala driftstöd inte tillåtna enligt artikel 107.3 c i EUF-fördraget.

⁽¹²⁾ EUT C 244, 1.10.2004, s. 2.

Slutsats om förenlighet

- (56) Mot denna bakgrund drar kommissionen slutsatsen att den granskade stödåtgärden inte är förenlig med EUF-fördraget. Det olagliga stödet till Alouminion tis Ellados anser kommissionen vara skillnaden mellan a) DEL:s inkomster med den normala prissättning som borde ha tillämpats på Alouminion tis Ellados under perioden januari 2007–mars 2008, och b) DEL:s inkomster med den prissättning som faktiskt tillämpades på Alouminion tis Ellados under samma period.

VI. SLUTSATS

- (57) Mot denna bakgrund drar kommissionen slutsatsen att den granskade stödåtgärden 1 utgör statligt stöd och inte är förenlig med den inre marknaden. Kommissionen drar också slutsatsen att förlängningen av det nationella naturgasnätet inte utgör statligt stöd.
- (58) I artikel 14 i rådets förordning (EG) nr 659/1999 ⁽¹³⁾ föreskrivs att "vid negativa beslut i fall av olagligt stöd skall kommissionen besluta att den berörda medlemsstaten skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att återkräva stödet från mottagaren".
- (59) Eftersom den granskade åtgärden anses vara olagligt och oförenligt stöd, ska följaktligen stödbeloppet återkrävas för att återställa den situation som rådde innan den genomfördes. Som startpunkt ska den tidpunkt gälla när stödmottagaren gavs fördelen, dvs. när det olagliga stödet stod till stödmottagarens förfogande, och ränta ska betalas tills stödet har återbetalats.
- (60) Åtgärdens inslag av olagligt stöd ska beräknas som skillnaden mellan a) DEL:s inkomster med den normala prissättning som borde ha tillämpats på Alouminion tis Ellados under perioden januari 2007–mars 2008, och b) DEL:s inkomster med den prissättning som faktiskt tillämpades på Alouminion tis Ellados under samma period. På detta sätt uppgår stödet till Alouminion tis Ellados under denna period till 17,4 miljoner euro.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Det statliga stöd på 17,4 miljoner euro som Grekland olagligen har genomfört i strid med artikel 108.3 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt är oförenligt med den inre marknaden och har getts till Alouminion tis Ellados A.E. och dess efterföljare Aluminium A.E. i form av förmånlig prissättning på elenergi.

⁽¹³⁾ EGT L 83, 27.3.1999, s. 1.

2. Förlängningen av det nationella naturgasnätet utgör inte statligt stöd i den mening som avses i artikel 107.1 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

Artikel 2

1. Grekland ska från stödmottagaren återkräva stödet enligt artikel 1.1.

2. Det stöd som ska återkrävas ska innefatta ränta från och med den dag då stödet ställdes till stödmottagarnas förfogande till och med den dag det har återbetalats.

3. Räntan ska beräknas som sammansatt ränta enligt kapitel V i kommissionens förordning (EG) nr 794/2004⁽¹⁴⁾ och kommissionens förordning (EG) nr 271/2008⁽¹⁵⁾ om ändring av förordning (EG) nr 794/2004.

4. Grekland ska upphäva alla utbetalningar av utestående stöd enligt artikel 1.1, med verkan från den dag då detta beslut antas.

Artikel 3

1. Återkravet av det stöd som har beviljats enligt artikel 1.1 ska genomföras omedelbart och effektivt.

2. Grekland ska säkerställa att detta beslut genomförs inom fyra månader efter den dag då detta beslut har offentliggjorts.

Artikel 4

1. Inom två månader efter den dag då detta beslut har delgivits ska Grekland lämna följande uppgifter till kommissionen:

a) Det totala belopp (kapital och räntor) som ska återkrävas från stödmottagaren.

b) En detaljerad beskrivning av de åtgärder som redan har vidtagits eller som planeras för att rätta sig efter detta beslut.

c) Dokument som visar att stödmottagaren har anmodats att betala tillbaka stödet.

2. Grekland ska hålla kommissionen underrättad om utvecklingen vad gäller de nationella åtgärder som har vidtagits för att genomföra detta beslut, till dess att återkravet av det stöd som avses i artikel 1.1 har slutförts. Grekland ska på kommissionens begäran omgående lämna uppgifter om de åtgärder som redan har vidtagits eller som planeras för att rätta sig efter detta beslut. Grekland ska också lämna detaljerade uppgifter om de stödbelopp och räntebelopp som redan har återkrävts från stödmottagarna.

Artikel 5

Detta beslut riktar sig till Republiken Grekland.

Utfärdat i Bryssel den 13 juli 2011.

På kommissionens vägnar

Joaquín ALMUNIA

Vice ordförande

⁽¹⁴⁾ EUT L 140, 30.4.2004, s. 1.

⁽¹⁵⁾ EUT L 82, 25.3.2008, s. 1.